

Khảo Sát Quy Hoạch MOHCD

Mayor’s Office of Housing and Community Development (MOHCD) Planning Survey

1. Quý vị và gia đình quý vị cần gì để có được hay duy trì nhà ở tại San Francisco? Vui lòng chọn tối đa năm (5) mục. *

- ☐ Việc làm - thu nhập cao hơn
- ☐ Việc làm - Gần nơi làm việc
- ☐ Tài chính - trợ cấp cho thuê, phiếu nhà ở hoặc nhà ở giảm giá khác
- ☐ Tài chính - tái định cư/trợ giúp di chuyển (trợ giúp nộp hồ sơ đăng ký, gửi tiền, v.v.)
- ☐ Tài chính - hỗ trợ tiền thanh toán ban đầu
- ☐ Tài chính - hỗ trợ thế chấp, phí HOA hoặc tịch thu tài sản thế chấp
- ☐ Nhà ở - căn hộ dễ tiếp cận hoặc thích nghi cho người khuyết tật
- ☐ Nhà ở - sửa chữa/tu sửa nhà
- ☐ Nhà ở - Nhà ở vừa túi tiền hơn
- ☐ Nhà ở - Nhiều biện pháp bảo vệ hơn để giúp tôi ở lại nhà của mình
- ☐ Pháp lý - phòng ngừa trục xuất hoặc thương lượng với chủ nhà
- ☐ Lập kế hoạch - trợ giúp tín dụng (tư vấn/sửa chữa)
- ☐ Lập kế hoạch - lập ngân sách
- ☐ Dịch vụ tốt hơn
- ☐ Phương tiện giao thông tốt hơn
- ☐ Trường học tốt hơn
- ☐ Giải trí ngoài trời tốt hơn
- ☐ An toàn hơn
- ☐ Khác:
- ☐ Không có - tôi cũng như gia đình tôi không cần bất cứ dịch vụ gì liên quan đến nhà ở vào thời điểm này

*

2. Ngoài dịch vụ nhà ở, các dịch vụ quan trọng nhất đối với quý vị và/hoặc gia đình quý vị là gì? Vui lòng chọn tối đa năm (5) mục. *

- ☐ Phúc lợi - trợ giúp về CalWorks, SNAP, MediCare, MediCal, Hỗ Trợ Chung, v.v.
- ☐ Giữ trẻ - giữ trẻ giá cả phải chăng
- ☐ Giữ trẻ - các chương trình sau giờ học
- ☐ Giáo dục - các lớp học ESL (Tiếng Anh Như Ngôn Ngữ Thứ Hai)
- ☐ Giáo dục - GED và các chương trình cấp bằng tốt nghiệp trung học
- ☐ Việc làm - tìm việc làm
- ☐ Việc làm - học các kỹ năng mới
- ☐ Hiểu biết về tài chính/lập ngân sách
- ☐ Sức khỏe - tiếp cận tốt hơn dịch vụ chăm sóc sức khỏe
- ☐ Sức khỏe - sức khỏe tâm thần/trợ giúp sử dụng dược chất
- ☐ Pháp lý - hỗ trợ nhập cư
- ☐ Pháp lý - các quyền của người tiêu dùng/quyền công dân
- ☐ Pháp lý - các quyền của người lao động/việc làm
- ☐ Pháp lý - ngăn ngừa trục xuất
- ☐ Sức khỏe - tiếp cận thực phẩm lành mạnh
- ☐ Sức khỏe - tiếp cận giải trí
- ☐ Khác:
- ☐ Không có - tôi cũng như gia đình tôi không sử dụng (hoặc cần) bất kỳ dịch vụ nào vào lúc này

*

3. Quý vị có khả năng tìm hiểu về các dịch vụ này bằng cách nào? Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp. *

- ☐ 311
- ☐ Trang Web/Văn Phòng MOHCD
- ☐ Trang Web/Văn Phòng Ban Ngành Khác của Thành Phố
- ☐ Tìm Kiếm trên Internet
- ☐ Facebook hoặc mạng xã hội khác
- ☐ Trung Tâm Khu Phố
- ☐ Thư Viện Công Cộng
- ☐ Nhà Thờ hoặc Trường Học
- ☐ Gia Đình hoặc Bạn Bè
- ☐ Xe của Công Tác Viên Xã Hội
- ☐ Quảng cáo
- ☐ Quảng cáo trên Đài Phát Thanh hoặc Truyền Hình
- ☐ Báo chí
- ☐ Tờ rơi
- ☐ Khác:

*

Programs and services

4. Điều gì, nếu có, cản trở khả năng sử dụng các chương trình và dịch vụ đáp ứng những nhu cầu của quý vị? Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp.

*

- ☐ Tôi không đủ điều kiện nhận các dịch vụ
- ☐ Tôi không thể đăng ký nhận các dịch vụ vì không có chỗ trống
- ☐ Địa điểm của các chương trình và dịch vụ không thuận tiện cho tôi
- ☐ Giờ làm việc của nhà cung cấp dịch vụ không thuận tiện cho tôi
- ☐ Dịch vụ không được cung cấp bằng ngôn ngữ của tôi
- ☐ Các dịch vụ và/hoặc chương trình quá đắt với tôi

☐ Khác:

*

☐ Không áp dụng

5. Có các dịch vụ mà quý vị cần nhưng không thể tìm thấy không?

☐ Có, tôi cần các dịch vụ sau đây và chưa thể tìm được:

☐ Không, tôi không cần các dịch vụ bổ sung

6. Những dịch vụ pháp lý nào đang (hoặc có thể) hữu ích nhất cho quý vị hay gia đình quý vị? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

☐ Hỗ trợ các phúc lợi (SSDI, Phần 8, v.v.

☐ Bảo vệ người tiêu dùng/bảo vệ tín dụng

☐ Phòng ngừa trục xuất

☐ Hỗ trợ nhập cư

☐ Bảo vệ lao động/tiền lương

☐ Xóa/niêm phong hồ sơ

☐ Hỗ trợ về vé phạt, lệ phí, tiền phạt

☐ Hỗ trợ pháp lý chung

☐ Khác:

*

☐ Không có - tôi cũng như gia đình tôi không cần bất kỳ dịch vụ pháp lý nào vào thời điểm này

Jobs and financial stability

7. Nếu quý vị cần hỗ trợ tìm hoặc giữ một công việc, dịch vụ nào sau đây sẽ quan trọng nhất đối với quý vị? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ GED hoặc Giáo dục đại học/cao đẳng
- ☐ Đào tạo nghề
- ☐ Cải thiện kỹ năng Anh Ngữ của tôi
- ☐ Giúp làm việc với hệ thống tư pháp hoặc tòa án
- ☐ Giữ trẻ giá cả phải chăng
- ☐ Cố vấn/huấn luyện
- ☐ Quần áo, vật tư hoặc dụng cụ làm việc
- ☐ Phương tiện giao thông

☐ Khác:

*

- ☐ Không có - Tôi không cần bất cứ dịch vụ nào liên quan đến công việc vào lúc này

8. Quý vị và gia đình quý vị cần gì để đảm bảo ổn định tài chính hoặc có thể làm giàu? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ (Các) công việc được trả lương cao hơn
- ☐ Giáo dục
- ☐ Dạy Nghề
- ☐ Trợ giúp trả nợ
- ☐ Lập ngân sách/lập kế hoạch tốt hơn
- ☐ Giáo dục tài chính
- ☐ Tiền thuê nhà ổn định
- ☐ Quyền sở hữu nhà
- ☐ Khác:
- ☐ Không - Tôi và gia đình tôi đang ổn định về tài chính

*

Internet access

9. Quý vị có thể truy cập Internet không? Nếu có, ở đâu? Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp. *

- ☐ Ở nhà, trên máy tính để bàn hoặc máy tính bảng
- ☐ Trên điện thoại thông minh
- ☐ Ở thư viện, trung tâm cộng đồng hoặc nơi công cộng khác
- ☐ Ở nhà của một người bạn hoặc người thân
- ☐ Ở chỗ làm
- ☐ Hoàn toàn không

10. Quý vị có thể sử dụng Internet để nộp hồ sơ đăng ký các cơ hội nhà ở giá cả phải chăng không? Quy trình này bao gồm điền vào một biểu mẫu trực tuyến và tải các tài liệu lên. *

- ☐ Có
- ☐ Không
- ☐ Không áp dụng

11. Cách hiệu quả nhất để cung cấp cho quý vị thông tin về các cơ hội nhà ở vừa túi tiền là gì? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Trang web MOHCD
- ☐ Thông báo qua email của MOHCD
- ☐ Tin nhắn đến điện thoại di động của tôi
- ☐ Facebook hoặc mạng xã hội khác
- ☐ Cơ quan tư vấn về nhà ở
- ☐ Tổ chức dịch vụ cộng đồng khác
- ☐ Quảng Cáo Trên Xe Buýt
- ☐ Quảng cáo trên Đài Phát Thanh hoặc Truyền
- ☐ Báo chí
- ☐ Tờ rơi
- ☐ Khác:
- ☐ Tôi không quan tâm đến các cơ hội nhà ở giá cả phải chăng

*

12. Nếu quý vị muốn mua nhà ở San Francisco, quý vị cho rằng những khó khăn chính là gì? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Chi phí nhà ở
- ☐ Cạnh tranh của người mua
- ☐ Thu nhập không đủ
- ☐ Không có giấy tờ chứng minh thu nhập
- ☐ Công việc không trả đủ
- ☐ Các vấn đề tín dụng
- ☐ Tài chính hạn hẹp
- ☐ Không thể tìm thấy/đủ khả năng ở một địa điểm thuận tiện
- ☐ Kích thước của các căn hộ có sẵn
- ☐ Tiện nghi của các căn hộ có sẵn
- ☐ Khác:
- ☐ Tôi không quan tâm đến quyền sở hữu nhà ở tại San Francisco

*

Housing discrimination

13. Quý vị, hoặc bất kỳ ai trong hộ gia đình của quý vị, đã từng bị phân biệt đối xử về nhà ở tại San Francisco không?

Phân biệt đối xử có thể liên quan đến các đặc điểm cá nhân của quý vị như:

- Chủng tộc
- Màu da
- Nguồn gốc quốc gia hoặc tổ tiên
- Tôn giáo
- Giới tính
- Tình trạng gia đình hoặc hôn nhân
- Khuyết tật
- Giới tính hoặc biểu thị giới tính
- Thiên hướng tình dục
- Nguồn thu nhập
- Thông tin di truyền
- Độ tuổi
- Chiều cao hoặc cân nặng
- Nơi sinh

Ví dụ gồm có:

- Phân biệt đối xử khi muốn thuê hoặc mua nhà
- Phân biệt đối xử khi muốn vay tiền
- Phân biệt đối xử khi muốn sử dụng voucher nhà ở
- Phân biệt đối xử khi yêu cầu giúp đỡ hoặc điều chỉnh dựa trên khuyết tật của quý vị

*

- ☐ Có, tôi đã (hoặc một người trong hộ gia đình của tôi đã) bị phân biệt đối xử về nhà ở tại San Francisco
- ☐ Không, không ai trong hộ gia đình của tôi đã bị phân biệt đối xử về nhà ở tại San Francisco

14. Nếu quý vị hoặc một người trong hộ gia đình của quý vị đã có khiếu nại chính thức về phân biệt đối xử về nhà ở (còn gọi là khiếu nại về nhà ở công bằng), quý vị đã khiếu nại với ai?

- ☐ Ủy Ban Nhân Quyền San Francisco (HRC)
- ☐ Sở Nhà Ở và Việc Làm Công Bằng California (DFHE)
- ☐ Bộ Phát Triển Nhà Ở và Đô Thị Hoa Kỳ (HUD)
- ☐ Khác:
- ☐ Không áp dụng

15. Có bất kỳ ai đã quấy rối hoặc trả đũa quý vị vì khiếu nại không?

- ☐ Có Không
- ☐ Các lựa chọn nhà ở

Housing choices

16. Trên thang điểm từ 1-5, quý vị rằng quý vị có lựa chọn ở nơi mình sống ở mức nào? *

	1	2	3	4	5	
Không có lựa chọn	☐	☐	☐	☐	☐	Có lựa chọn nhiều nhất

17. Nếu quý vị thấy rằng quý vị không có đủ sự lựa chọn ở nơi quý vị sống, những rào cản trong việc sống ở nơi quý vị sẽ chọn là gì? Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp. *

- ☐ Nhà ở quá đắt ở đó
- ☐ Không đủ nhà ở sẵn có ở đó (ví dụ như không có nhà bán hoặc cho thuê khi tôi tìm)
- ☐ Tôi không cảm thấy được hoan nghênh ở đó
- ☐ Tôi đã bị từ chối nhà ở tại đó
- ☐ Các tòa nhà và/hoặc không gian công cộng không đáp ứng khuyết tật của tôi
- ☐ Nhà ở tồn tại ở đó không đủ lớn/không có đủ phòng ngủ cho hộ gia đình của tôi
- ☐ Tôi sống trong một tòa nhà có kiểm soát tiền thuê nhà và không muốn mất
- ☐ Tôi cần phải sống gần nơi làm việc
- ☐ Tôi cần phải sống gần trường của con/các con tôi
- ☐ Tôi cần phải sống gần gia đình/cộng đồng của tôi
- ☐ Khác:
- ☐ Không áp dụng

*

18. Quý vị có bất kỳ quan ngại nghiêm trọng nào sau đây về ngôi nhà của quý vị không? Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp. *

- ☐ Quá nhiều người sống ở đó đối với không gian chúng tôi có
- ☐ Sơn chứa chì hoặc vật liệu nguy hiểm
- ☐ Chất lượng không khí kém hoặc thiếu hệ thống thông khí
- ☐ Dịch vụ công ích (nước, sưởi, điện) không hoạt động
- ☐ Mốc
- ☐ Động vật gặm nhấm, gián hoặc vật ký sinh khác
- ☐ Sự an toàn vật lý hoặc nguy cơ hỏa hoạn
- ☐ Không có những hạng mục đảm bảo dễ tiếp cận mà chúng tôi cần (lan can, cầu nâng hoặc thang máy)
- ☐ Khác:
- ☐ Không - tôi không có quan ngại nghiêm trọng

*

Neighborhoods

19. Quý vị thích điều gì nhất về khu vực mua sắm trong khu phố của mình?
Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Giờ làm việc của cửa hàng thuận tiện
- ☐ Phương tiện giao thông thuận tiện
- ☐ Mọi thứ đều có trong một khu vực
- ☐ Hàng hóa và dịch vụ vừa túi tiền
- ☐ Nhiều cửa hàng khác nhau
- ☐ Chợ lương thực thực phẩm
- ☐ Nhà hàng
- ☐ Địa điểm tụ họp cộng đồng
- ☐ Không khí đường phố
- ☐ Bối cảnh lịch sử/văn hóa
- ☐ Trải nghiệm độc đáo
- ☐ Hỗ trợ kinh tế địa phương
- ☐ Khác:

*

20. Quý vị ít thích điều gì nhất về khu vực mua sắm trong khu phố của mình? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Địa điểm không thuận tiện
- ☐ Giờ làm việc của cửa hàng không thuận tiện
- ☐ Ít cửa hàng
- ☐ Hàng hóa hoặc dịch vụ chất lượng kém
- ☐ Thiếu chỗ đậu xe
- ☐ Thiếu phương tiện giao thông công cộng
- ☐ Khu vực không độc đáo hay đặc biệt thú vị
- ☐ Khu vực đang xuống cấp
- ☐ Chi phí hàng hóa hoặc dịch vụ
- ☐ Quá đông
- ☐ Tội phạm hoặc các vấn đề về an toàn
- ☐ Thiếu nhà vệ sinh công cộng, sạch sẽ
- ☐ Không có nơi để tụ họp
- ☐ Khác:
- ☐ Không có trường hợp nào bên trên - Tôi không có vấn đề gì về khu vực mua sắm tại địa phương của tôi

*

21. Những cải thiện không gian công cộng nào mà quý vị nghĩ khu phố của quý vị cần nhất? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Các công viên và không gian mở
- ☐ Sân chơi
- ☐ Các quảng trường
- ☐ Không gian giải trí trong nhà
- ☐ Các đường mòn và bậc thang
- ☐ Các dự án tranh bích họa/dự án nghệ thuật
- ☐ Các dự án làm đẹp đường phố
- ☐ Vĩa hè tốt hơn, lối đi qua đường an toàn hơn

☐ Khác:

*

22. Điều gì đang hoặc sẽ giúp xây dựng ý thức cộng đồng của quý vị? Vui lòng chọn tối đa ba (3) mục. *

- ☐ Các sự kiện văn hóa
- ☐ Các sự kiện vào ngày nghỉ lễ
- ☐ Các bữa tiệc giao lưu khu phố hoặc các cuộc tụ họp địa phương khác
- ☐ Không gian để tụ họp và gặp gỡ
- ☐ Lập kế hoạch cộng đồng
- ☐ Các cơ hội tình nguyện
- ☐ Các sự kiện thể thao
- ☐ Mạng xã hội

☐ Khác:

*

23.

Thành phố có thể hỗ trợ văn hóa cộng đồng của bạn như thế nào (các hoạt động, tổ chức và không gian)? Vui lòng kiểm tra tất cả những gì áp dụng

- ☐ Bảo tồn và củng cố tài sản văn hóa / cộng đồng (doanh nghiệp, tổ chức, truyền thống, sự kiện)
- ☐ Hỗ trợ thêm cho nghệ thuật và lập trình văn hóa
- ☐ Khác:

*

Opinion of MOHCD

24. Quý vị có ý kiến gì về Văn Phòng Thị Trường Phát Triển Nhà Ở Và Cộng Đồng trong các lĩnh vực sau đây? Nếu quý vị không có ý kiến gì, vui lòng nhập N/A (Không Có). *

	Kém	Khá	Tốt	Xuất Sắc	N/A
Kiến thức của nhân viên	☐	☐	☐	☐	☐
Nhân viên lịch sự và chuyên nghiệp	☐	☐	☐	☐	☐
Chất lượng của tài liệu thông tin	☐	☐	☐	☐	☐
Đáp ứng kịp thời	☐	☐	☐	☐	☐
Trang web của Ban Ngành	☐	☐	☐	☐	☐

Thông tin nhân khẩu

25. Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp.

*

- ☐ Tôi sống ở San Francisco
- ☐ Tôi làm việc ở San Francisco
- ☐ Tôi làm việc cho một tổ chức trong cộng đồng San Francisco
- ☐ Tôi sở hữu hoặc điều hành một doanh nghiệp ở San Francisco
- ☐ Tôi không sống, làm việc, sở hữu hoặc điều hành một doanh nghiệp ở San Francisco

26. Tôi sống ở khu sau đây:

(Nếu quý vị chỉ làm việc hoặc sở hữu/điều hành một doanh nghiệp ở San Francisco, hãy chọn khu phố đó.)

- | | |
|---|--|
| ☐ Bayview Hunters Point | ☐ Noe Valley |
| ☐ Bernal Heights | ☐ North Beach |
| ☐ Castro/Upper Market | ☐ Oceanview/Merced/Ingleside |
| ☐ Chinatown | ☐ Outer Mission |
| ☐ Excelsior | ☐ Outer Richmond |
| ☐ Financial District | ☐ Pacific Heights |
| ☐ Glen Park | ☐ Portola |
| ☐ Golden Gate Park | ☐ Potrero Hill |
| ☐ Haight Ashbury | ☐ Presidio |
| ☐ Hayes Valley | ☐ Presidio Heights |
| ☐ Inner Richmond | ☐ Russian Hill |
| ☐ Inner Sunset | ☐ Seacliff |
| ☐ Japantown | ☐ South of Market |
| ☐ Lakeshore | ☐ Sunset/Parkside |
| ☐ Lincoln Park | ☐ Tenderloin |
| ☐ Lone Mountain/USF | ☐ Treasure Island |
| ☐ Marina | ☐ Twin Peaks |
| ☐ McLaren Park | ☐ Visitacion Valley |
| ☐ Mission | ☐ West of Twin Peaks |
| ☐ Mission Bay | ☐ Western Addition |
| ☐ Nob Hill | |

27. Tôi hiện đang sống tại một: *

- ☐ Căn nhà/căn hộ/phòng trong đó tôi trả tiền thuê nhà (bao gồm nhà ở hỗ trợ hoặc tạm thời nếu quý vị trả tiền thuê nhà ở đó)
- ☐ Nhà/căn hộ mà tôi sở hữu
- ☐ Căn hộ nhà ở sinh viên
- ☐ Tạm thời ở với bạn bè hoặc gia đình và tôi không phải trả tiền thuê nhà (ví dụ: trên ghế dài của một người bạn hoặc thành viên trong gia đình)
- ☐ Chương trình nhà ở chuyển tiếp và tôi không phải trả tiền thuê nhà (ví dụ: cơ sở điều trị, cơ sở trung gian, v.v.)
- ☐ Một cơ sở tạm trú cho người vô gia cư
- ☐ Một cái lều, xe RV (xe có nội thất bên trong), ngoài trời hoặc nơi ở không cố định khác
- ☐ Khác:

28. Tôi thuê của: *

- ☐ Một người thuê nhà khác trong căn hộ của tôi
- ☐ Chủ nhà tư nhân (không có trợ cấp hoặc chứng từ)
- ☐ Chủ nhà tư nhân có trợ cấp hoặc chứng từ, ví dụ: Phần 8
- ☐ Chủ nhà tư nhân trong một căn hộ Dưới Mức Giá Thị Trường (BMR)
- ☐ Cơ Quan Nhà Ở San Francisco
- ☐ Một nhà phát triển nhà ở giá cả phải chăng hoặc nhà cung cấp nhà ở có hỗ trợ, trợ cấp tiền thuê nhà cho tôi
- ☐ Khác:

29. Tôi thuộc độ tuổi sau đây: *

- ☐ Dưới 18 tuổi
- ☐ 18 - 24 tuổi
- ☐ 25 - 34 tuổi
- ☐ 35 - 44 tuổi
- ☐ 45 - 54 tuổi
- ☐ 55 - 62 tuổi
- ☐ Từ 63 tuổi trở lên
- ☐ Tôi không muốn trả lời

30. Vui lòng mô tả tình trạng khuyết tật của quý vị: *

- ☐ Tôi bị khuyết tật có giấy tờ chứng minh
- ☐ Tôi bị khuyết tật, nhưng không có giấy tờ chứng minh
- ☐ Tôi không bị khuyết tật
- ☐ Tôi không muốn trả lời

31. Hãy mô tả tình trạng HIV của quý vị: *

- ☐ Tôi bị HIV hoặc AIDS
- ☐ Tôi không biết mình có bị HIV hay AIDS hay không
- ☐ Tôi biết tôi không bị HIV hay AIDS
- ☐ Tôi không muốn trả lời

32. Ngôn ngữ nói ưu tiên của tôi là: *

- ☐ Tiếng Anh
- ☐ Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ
- ☐ Tiếng Tây Ban Nha
- ☐ Tiếng Quan Thoại / 普通话
- ☐ Tiếng Quảng Đông / 廣東話
- ☐ Tiếng Nga / русский
- ☐ Tiếng Philipin
- ☐ Tiếng Hàn / 한국어
- ☐ Tiếng Việt
- ☐ Tiếng Samoan
- ☐ Tiếng Ả Rập
- ☐ Khác:

33. Giới tính của tôi là: *

- ☐ Nữ
- ☐ Nam
- ☐ Đa giới tính/phi nhị giới
- ☐ Chuyển Giới Nữ
- ☐ Chuyển Giới Nam
- ☐ Khác:

- ☐ Tôi không muốn trả lời

34. Xu hướng tình dục của tôi là: *

- ☐ Lưỡng tính
- ☐ Đồng Tính Nam/Đồng Tính Nữ/Yêu Người Đồng Giới
- ☐ Không Biết/Không Chắc Chắn
- ☐ Dị Tính
- ☐ Khác:
- ☐ Tôi không muốn trả lời

35. Tôi mô tả chủng tộc/sắc tộc của tôi là: (Vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp)

Người Da Đỏ hoặc Người Alaska Bản Xứ:

- ☐ Người Da Đỏ hoặc Người Alaska Bản Xứ (không rõ di sản bộ tộc)
- ☐ Nếu biết, vui lòng cho biết di sản bộ tộc (ví dụ: Cherokee, Pueblo, Navajo, v.v.):

*

Người Châu Á:

- ☐ Người Hoa
- ☐ Người Philipin
- ☐ Người Ấn Độ
- ☐ Người Việt Nam
- ☐ Người Nhật Bản
- ☐ Người Hàn Quốc
- ☐ Người Châu Á Khác (Người Thái Lan, Đài Loan, Miến Điện, v.v.):

*

Người Da Đen, Người Mỹ Gốc Phi hoặc người Châu Phi:

- ☐ Người Da Đen hoặc Mỹ Gốc Phi
- ☐ Người Ethiopia
- ☐ Người Nigeria
- ☐ Người Da Đen hoặc Châu Phi Khác (Jamaica, Eritrea, Haiti, v.v.):

*

Người Mỹ Latinh hoặc Người Gốc Tây Ban Nha:

- ☐ Người Mexico hoặc Người Chicano
- ☐ Người El Salvador
- ☐ Người Nicaragua
- ☐ Người Guatemala
- ☐ Người Puerto Rico
- ☐ Người Bản Địa
- ☐ Người Mỹ Latinh hoặc Người Gốc Tây Ban Nha Khác (Người Gốc Tây Ban Nha, Peru, Honduras, v.v.):

*

Người Trung Đông hoặc Người Bắc Phi:

- ☐ Người Trung Đông hoặc Người Bắc Phi
- ☐ Nếu biết, vui lòng nêu rõ (ví dụ: Người Iran, Lebanon, Ai Cập, v.v.):

*

Người Hawaii Bản Xứ hoặc Người Các Đảo

- ☐ Người Hawaii
- ☐ Người Samoa
- ☐ Người Chamorro
- ☐ Người Đảo Thái Bình Dương Khác (Tonga, Fiji, Đảo Marshall, v.v.):

Người Da Trắng:

☐ Người Da Trắng

☐ Nếu biết, vui lòng nêu rõ (ví dụ: Người Ireland, Đức, Nga, v.v.):

36. Tổng số trẻ em và người lớn sống trong hộ gia đình của tôi là: *

- ☐ 1
- ☐ 2
- ☐ 3
- ☐ 4
- ☐ 5
- ☐ 6
- ☐ 7
- ☐ 8
- ☐ 9 trở lên

37. Tổng thu nhập (trước thuế) từ tất cả các thành viên trong gia đình tôi là: *

- ☐ Dưới \$25.000
- ☐ \$25.000 - \$49.999
- ☐ \$50.000 - \$74.999
- ☐ \$75.000 - \$99.999
- ☐ \$100.000 - \$124.999
- ☐ \$125.000 - \$149.999
- ☐ Từ \$150.000 trở lên

38. Bằng cấp hay trình độ học vấn cao nhất mà tôi đã hoàn thành là: *

- ☐ Thấp hơn bằng tốt nghiệp trung học
- ☐ Bằng trung học hoặc tương đương (ví dụ GED)
- ☐ Khoảng đại học, không có bằng
- ☐ Bằng cao đẳng (ví dụ: AA, AS)
- ☐ Bằng cử nhân (ví dụ: BA, BS)
- ☐ Bằng thạc sĩ (ví dụ: MA, MS, MEd)
- ☐ Bằng chuyên môn (ví dụ: MD, DDS, DVM)
- ☐ Tiến sĩ (ví dụ: PhD, EdD)

39. Nếu quý vị muốn tham gia rút thăm nhận 1 trong 2 phiếu quà tặng \$25 Target, vui lòng nhập địa chỉ email hoặc số điện thoại của quý vị ở bên dưới. Email hoặc số điện thoại của bạn sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác.

Khảo Sát Đánh Giá Chương Trình MOHCD

1. Quý vị đã sử dụng bất kỳ chương trình phát triển kinh tế và lực lượng lao động nào sau đây chưa? Chọn tất cả các chương trình quý vị đã sử dụng. *

- ☐ Các Dịch Vụ Việc Làm Đặt Tại Khu Phố Của Quý Vị (Các điểm tiếp cận tổ chức hội thảo về chuẩn bị đi làm, trợ giúp tìm việc và kết nối với các cơ hội)
- ☐ Các Dịch Vụ Việc Làm Dành Cho Thanh Niên (18-24 Tuổi) (Dạy nghề và các dịch vụ việc làm cho thanh niên)
- ☐ Các Chương Trình Huấn Luyện Các Kỹ Năng Theo Ngành/Khối (Chương trình huấn luyện và chứng nhận trong 4 ngành đang phát triển ở San Francisco: CityBuild Academy (xây dựng), Healthcare Academy, Hospitality Academy, và TechSF (công nghệ))
- ☐ Các Dịch Vụ Chuẩn Bị Đi Làm (Giúp vượt qua những chướng ngại có thể khiến cho người ta không tìm được việc làm hoặc không thể đi học. Trường hợp này gồm có giấy phép lái xe, bằng GED/Trung Học, kỹ năng sử dụng máy tính, v.v.)
- ☐ San Francisco Revolving Loan Fund (Cho các doanh nghiệp vay các khoản vay nhỏ, lãi suất thấp, linh hoạt lên đến \$50.000)
- ☐ Chương trình San Francisco Shines/Façade and Tenant Improvement Program (Cải thiện mặt tiền cửa hàng và nội thất doanh nghiệp thông qua các khoản tài trợ, hỗ trợ thiết kế và dự án)
- ☐ Trung Tâm Phát Triển Tiểu Doanh Nghiệp (Cung cấp thông tin miễn phí, huấn luyện và tư vấn 1:1 cho các chủ doanh nghiệp/người quản lý doanh nghiệp)
- ☐ Quỹ Women Entrepreneurship Fund (Củng cố các doanh nghiệp do phụ nữ sở hữu thông qua hỗ trợ kỹ thuật và trợ cấp lên đến \$5.000)
- ☐ Tôi chưa sử dụng bất kỳ chương trình nào trong số này.

2. Quý vị đã sử dụng bất kỳ chương trình bố trí nhà ở nào sau đây chưa?
Chọn tất cả các chương trình quý vị đã sử dụng. *

- ☐ Nhà Ở Thấp Hơn Giá Thị Trường và Căn Hộ Thuê 100% Vừa Túi Tiền (Bao gồm các căn hộ thuê giảm giá trong các khu phát triển theo giá thị trường và các khu nhà 100% vừa túi tiền)
- ☐ Các Chương Trình Dành Cho Người Mua Nhà, bao gồm: Chương Trình Sở Hữu Nhà Thấp Hơn Giá Thị Trường (BMR) Chương Trình Cho Vay Hỗ Trợ Thanh Toán Ban Đầu (DALP) Đối Với Các Căn Hộ Theo Giá Thị Trường Các Chương Trình Tư Vấn và Giáo Dục về Sở Hữu Nhà Chúng Nhận Tín Dụng Vay Thế Chấp (MCC)
- ☐ Cổng Thông Tin Nhà Ở DAHLIA (Giúp đương đơn tìm và đăng ký trực tuyến đối với các cơ hội nhà ở vừa túi tiền do Thành Phố tài trợ)
- ☐ Chương Trình Xổ Số Nhà Ở, bao gồm: Chương Trình Chúng Nhận Ưu Tiên (COP) Chương Trình Ưu Tiên Nhà Ở Cho Người Thuê Nhà Bị Trục Xuất (DTHP) Chương Trình Ưu Tiên Nhà Ở Cho Cư Dân Trong Vùng (NRHP)
- ☐ Tư Vấn và Hỗ Trợ Tìm Nhà Ở (Giáo dục và tư vấn 1:1 về nhà ở để tìm các cơ hội nhà ở vừa túi tiền)
- ☐ Tôi chưa sử dụng bất kỳ chương trình nào trong số này.

3. Quý vị đã sử dụng bất kỳ dịch vụ nhà ở nào sau đây chưa? Chọn tất cả các chương trình quý vị đã sử dụng. *

- ☐ Chương Trình Căn Hộ Phụ (Giúp cho quy trình xin phép cho căn hộ phụ, căn hộ phụ cho người thân (in-law unit) hoặc nhà nhỏ)
- ☐ Ngăn Chặn Trục Xuất (Ổn định nhà ở cho người thuê nhà thông qua dịch vụ tư vấn và giáo dục, đại diện pháp lý, và hỗ trợ tài chính cho người thuê nhà)
- ☐ Các Chương Trình cho Chủ Nhà, bao gồm: Chương Trình Vay Hỗ Trợ Thế Chấp (MALP) Chương Trình Vay Phục Hồi Sau Hoãn Thi Hành Vi Phạm Quy Tắc (COVER) Chương Trình Healthy Homes Property Rehab Loans
- ☐ Nhà Ở Hỗ Trợ Cho Người Dương Tính Với HIV (Hỗ trợ, quản lý hồ sơ, và trợ cấp thuê nhà và nhà ở cho người mắc HIV/AIDS)
- ☐ Tôi chưa sử dụng bất kỳ chương trình nào trong số này.

4. Quý vị đã sử dụng bất kỳ dịch vụ cộng đồng nào sau đây chưa? Chọn tất cả các chương trình quý vị đã sử dụng. *

- ☐ Giáo Dục Tài Chính (Giáo dục và tư vấn tài chính để giúp các cá nhân đạt được khả năng tự cung tự cấp và cải thiện an ninh tài chính)
 - ☐ Các Dịch Vụ Pháp Lý (Hỗ trợ pháp lý về nhập cư, việc làm, an toàn cá nhân, phúc lợi chính phủ, quyền lợi người tiêu dùng, và phân biệt đối xử)
 - ☐ Các dịch vụ dành cho cư dân HOPE SF và RAD (Tạo ra tính ổn định nhà ở, tính di động kinh tế và khả năng sẵn sàng đi làm, giáo dục, sức khỏe và sự an toàn)
 - ☐ Tôi chưa sử dụng bất kỳ chương trình nào trong số này.
-

5. Quý vị cho biết rằng quý vị đã sử dụng các chương trình phát triển kinh tế và lực lượng lao động sau đây. Vui lòng chọn một thứ hạng chung và mô tả ngắn về trải nghiệm của quý vị với các chương trình này. *

	Kém	Khá	Tốt	Xuất Sắc	
Các Dịch Vụ Việc Làm Đặt Tại Khu Phố Của Quý Vị	☐	☐	☐	☐	
Các Dịch Vụ Việc Làm Dành Cho Thanh Niên (18-24 Tuổi)	☐	☐	☐	☐	
Các Chương Trình Huấn Luyện Các Kỹ Năng Theo Ngành/Khối	☐	☐	☐	☐	
Các Dịch Vụ Chuẩn Bị Đi Làm	☐	☐	☐	☐	
San Francisco Revolving Loan Fund	☐	☐	☐	☐	
Chương trình San Francisco Shines – Façade and Tenant Improvement Program	☐	☐	☐	☐	
Trung Tâm Phát Triển Tiểu Doanh Nghiệp	☐	☐	☐	☐	
Quỹ Women Entrepreneurship Fund	☐	☐	☐	☐	

*

6. Quý vị cho biết rằng quý vị đã sử dụng các chương trình bố trí nhà ở sau đây. Vui lòng chọn một thứ hạng chung và mô tả ngắn về trải nghiệm của quý vị với các chương trình này. *

	Kém	Khá	Tốt	Xuất Sắc	
Nhà Ở Thấp Hơn Giá Thị Trường và Căn Hộ Thuê 100% Vừa Túi Tiền	☐	☐	☐	☐	
Các Chương Trình Dành Cho Người Mua Nhà	☐	☐	☐	☐	
Cổng Thông Tin Nhà Ở DAHLIA	☐	☐	☐	☐	
Chương Trình Xổ Số Nhà Ở	☐	☐	☐	☐	
Tư Vấn và Hỗ Trợ Tìm Nhà Ở	☐	☐	☐	☐	

*

7. Quý vị cho biết rằng quý vị đã sử dụng các dịch vụ nhà ở sau đây. Vui lòng chọn một thứ hạng chung và mô tả ngắn về trải nghiệm của quý vị với các dịch vụ này. *

	Kém	Khá	Tốt	Xuất Sắc	
Chương Trình Căn Hộ Phụ	☐	☐	☐	☐	
Ngăn Chặn Trục Xuất	☐	☐	☐	☐	
Các Chương Trình cho Chủ Nhà	☐	☐	☐	☐	
Nhà Ở Hỗ Trợ Cho Người Dương Tính Với HIV	☐	☐	☐	☐	

*

8. Quý vị cho biết rằng quý vị đã sử dụng các dịch vụ cộng đồng sau đây. Vui lòng chọn một thứ hạng chung và mô tả ngắn về trải nghiệm của quý vị với các dịch vụ này. *

	Kém	Khá	Tốt	Xuất Sắc
Giáo Dục Tài Chính	☐	☐	☐	☐
Các Dịch Vụ Pháp Lý	☐	☐	☐	☐
Các dịch vụ dành cho cư dân HOPE SF và RAD	☐	☐	☐	☐

*

9. Nếu quý vị muốn tham gia rút thăm nhận phiếu quà tặng \$25 Safeway, vui lòng nhập địa chỉ email hoặc số điện thoại của quý vị ở bên dưới. Email hoặc số điện thoại của bạn sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác.